

**Prüfgegenstand** : Bremsscheibe an Krafträdern**Typ** : Billet**Hersteller** : APE Billet Harrison Ltd., GB-Sittingbourne

19.07.2006 / Blatt 1

## TEILEGUTACHTEN

**Nr. 64XT0013-00**

über die Vorschriftmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßen Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil / : Bremsscheibe an Krafträdern  
den Änderungsumfang

vom Typ : Billet

des Herstellers : APE Billet Harrison Ltd.  
Sunderland House, Stapelhurst Raod  
GB-Sittingbourne, Kent ME10 2NH

### 0. Hinweise für den Fahrzeughalter

#### **Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:**

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden!

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

#### **Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:**

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

#### **Mitführen von Dokumenten:**

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

#### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere ( Fahrzeugbrief und Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung Teil I+II, Betriebserlaubnis nach § 18 Abs. 5 StVZO oder Anhängerverzeichnis ) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

Prüfgegenstand : Bremsscheibe an Krafträdern

Typ : Billet

Hersteller : APE Billet Harrison Ltd., GB-Sittingbourne

19.07.2006 / Blatt 2

**I. Verwendungsbereich**

siehe Anlage A

**II. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges**

## II.1. Kennzeichnung

II.1.1. Bremsscheibe : Billet, ww. siehe Pkt. II.2.4.

II.1.1. : Firmenlogo eingraviert sowie siehe Pkt. II.2.4.

## II.2. Beschreibung der Umrüstung und Angaben zum Fahrzeugteil

II.2.1. Art : Austausch-Bremsscheibe, schwimmend gelagert

II.2.2. Technische Beschreibung : mehrteilige Austausch-Bremsscheibe zur Montage an jeweils serienmäßiger Nabe, bestehend aus:

Innenteil, Bremsaußenring sowie 13 bzw. 10 Floater als schwimmende Lagerung,

ww. mit Austausch-Bremsschellen des Antragstellers, siehe hierzu entsprechendes Teilegutachten Nr. 64XT0012-00.

II.2.3. Werkstoff : Leichtmetall, Stahl

## II.2.4. Ausführungen / Abmessungen :

Bremsscheibe	:		Kennzeichnung:	Ausf.
Floater 11.5 S13	:	Ø: 292 mm	Billet 123292 P	D1
Floater 11.5 S13	:	Ø: 292 mm	Billet 123115 P	D2
Floater 11.5 S13	:	Ø: 292 mm	Billet 125292 P	D3
Floater 11.5 S13	:	Ø: 292 mm	Billet 125115 P	D4
Floater 11.5 BO	:	Ø: 292 mm	Billet 121292 P	D5
Floater 11,5 BO	:	Ø: 292 mm	Billet 121115 P	D6
Floater 11.5 BO	:	Ø: 292 mm	Billet 122292 P	D7
Floater 11,5 BO	:	Ø: 292 mm	Billet 122115 P	D8
Floater 13 S13	:	Ø: 330 mm	Billet 123330 P	D9
Floater 13 S13	:	Ø: 330 mm	Billet 123130 P	D10
Floater 13 BO	:	Ø: 330 mm	Billet 121330 P	D11
Floater 13 BO	:	Ø: 330 mm	Billet 121130 P	D12

II.3. Datum der Prüfung : siehe Anlage A

II.4. Ort der Prüfung : Köln

**III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen**

Die Verwendung der 13"-Bremsscheiben-Ausführungen D9, D10, D11 sowie D12 sind nur in Verbindung mit den Bremsschellen-Ausführungen A14/A13, A16/A15, S7/S6 sowie S9/S8 gemäß TGA Nr. 64XT0012-00 zulässig.

**Prüfgegenstand** : Bremsscheibe an Krafträdern

**Typ** : Billet

**Hersteller** : APE Billet Harrison Ltd., GB-Sittingbourne

19.07.2006 / Blatt 3

#### IV. Hinweise und Auflagen

- IV.1. Es ist gemäß der Anbauanleitung des Antragstellers zu verfahren.
- IV.2. Der korrekte Einbau sowie die sichere und dauerhafte Befestigung der Umrüstung ist zu überprüfen.
- IV.3. Auf Wirksamkeit der Betriebsbremsanlage an der entsprechend umgerüsteten Achse sowie deren einwandfreie Funktion ist zu achten.
- IV.4. Ggf. ist eine Einbaubestätigung über den korrekten Einbau der Umrüstung einer autorisierten Person oder Fachwerkstatt vorzulegen.

#### Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt.

Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden.

Feld 22 : M. BREMSDSCHIEBE TYP Billet, KENNZ. ++)\*\*\*\*\*  
++) Kennzeichnung gem. Pkt. II.1 einsetzen

#### V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

##### V.1. Prüfgrundlagen

§ 30 StVZO, 93/14/EWG bzw. ECE-R 78

- V.1.1. Die Bremszangen wurden einer Betriebsfestigkeitsprüfung gemäß o.a. Richtlinie unterzogen.
- V.1.2. Die Prüffahrzeuge wurden einer Anbauprüfung sowie einer Bremsprüfung gem. der Prüfgrundlage unterzogen.
- V.1.3. Die Prüffahrzeuge wurden einer Fahrdynamikprüfung bzgl. des Fahr- und Bremsverhaltens in allen Geschwindigkeitsbereichen und auf allen Fahrbahnoberflächen unterzogen.
- V.2. Prüfungen und deren Ergebnisse
  - V.2.1. Eine ausreichende Betriebsfestigkeit ist gegeben.
  - V.2.2. Bei den Anbau- und Bremsprüfungen wurde ein im Vergleich zur Serie gleichwertiges Bremsverhalten festgestellt.
  - V.2.3. Bei den Fahrdynamikprüfungen wurden keine negativen Einflüsse der Umrüstung auf das Fahr-, Lenk- und Bremsverhalten festgestellt.

**Prüfgegenstand** : Bremsscheibe an Kraffrädern

**Typ** : Billet

**Hersteller** : APE Billet Harrison Ltd., GB-Sittingbourne

19.07.2006 / Blatt 4

V.3. Gültigkeit der Prüfergebnisse:

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die unter Punkt II. beschriebenen Prüfgegenstände unter Berücksichtigung des unter Punkt I. angegebenen Verwendungsbereiches.

## VI. Anlagen

A Verwendungsbereich der Gabelbrücken

## VII. Schlußbescheinigung

Es wird bescheinigt, daß die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

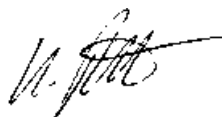
Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (Nr. 06011) erbracht, daß er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfaßt die Blätter 1 – 7 sowie die unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Kopien haben nur Gültigkeit, wenn sie mit originalem Firmenstempel und Originalunterschrift des Herstellers gekennzeichnet sind.

Köln, den 19.07.2006



Dipl.-Ing. Harald Rüttgers

Prüfgegenstand : Bremsscheibe an Krafträdern

Typ : Billet

Hersteller : APE Billet Harrison Ltd., GB-Sittingbourne

19.07.2006 / Blatt 5

## Anlage A

**I. Verwendungsbereich**

Die Verwendung der im Teilegutachten Nr. 64XT0013-00 beschriebenen Umrüstung ist an folgenden Fahrzeugtypen, zulässig:

Fahrzeughersteller		HARLEY DAVIDSON (USA) / 1008			
Handelsbezeichnung	FZ-Typ	ABE/EG-BE	Baujahr	Ausf. Achse 1	Ausf. Achse 2
FLHR Road King	FLT	C 559	'95 - '99	D1 ww. D5	D3 ww. D7
FLHR Road King	FL 1	e4*0030	'99 - '05	D2 ww. D6	D4 ww. D8
FLHR Road King	FL 1	e4*0030	'00 - '05	D10 ww. D12	
FLHRC Road King Classic	FLT	C 559	'97 - '99	D1 ww. D5	D3 ww. D7
FLHRC Road King Classic	FL 1	e4*0030	'00 -	D2 ww. D6	D4 ww. D8
FLHRC Road King Classic	FL 1	e4*0030	'00 -	D10 ww. D12	
FLHRI Road King FI	FLT	C 559	'97 - '99	D1 ww. D5	D3 ww. D7
FLHRI Road King FI	FL 1	e4*0030	'00 -	D2 ww. D6	D4 ww. D8
FLHRI Road King FI	FL 1	e4*0030	'00 -	D10 ww. D12	
FLHTCUI Ultra Classic FI	FLT	C 559	'99	D1 ww. D5	D3 ww. D7
FLHTCUI Ultra Classic FI	FL 1	e4*0030	'00 -	D2 ww. D6	D4 ww. D8
FLHTCUI Ultra Classic FI	FL 1	e4*0030	'00 -	D10 ww. D12	
FLHT Electra Glide	FL 1	e4*0030	'99	D2 ww. D6	D3 ww. D7
FLHT Electra Glide	FLT	C 559	'85 - '99	D1 ww. D5	
FLHT Electra Glide	FL 1	e4*0030	'99 -	D2 ww. D6	D4 ww. D8
FLHT Electra Glide	FL 1	e4*0030	'99 -	D10 ww. D12	
FLHTC Electra Glide Classic	FLT	C 559	'85 - '99	D1 ww. D5	D3 ww. D7
FLHTCI Classic FI	FLT	C 559	'97 - '99		
FLHTCI Classic FI	FL 1	e4*0030	'01 -	D2 ww. D6	D4 ww. D8
FLHTCI Classic FI	FL 1	e4*0030	'01 -	D10 ww. D12	
FLHTCU Ultra Classic	FLT	C 559	'91 - '99	D1 ww. D5	D3 ww. D7
FLHTCUI Ultra Classic FI	FLT	C 559	'99		
FLHTCUI Ultra Classic FI	FL 1	e4*0030	'00 - '04	D2 ww. D6	D4 ww. D8
FLHTCUI Ultra Classic FI	FL 1	e4*0030	'00 - '04	D10 ww. D12	
FXD	FD 1	e4*0029	'99	D1 ww. D5	D3 ww. D7
FXDCI Dyna Super Glide Custom	FD 2	e4*0414	'05 -	D2 ww. D6	D4 ww. D8
FXDLI Dyna Low Rider	FD 2	e4*0414	'05 -		
FXDWGI Dyna Wide Glide	FD 2	e4*0414	'05 -		
FXDI Dyna Super Glide	FD 2	e4*0414	'05 -		
FXDBI Dyna Street Bob	FD 2	e4*0414	'05 -		
FXD Dyna Glide	FXD	F 695	'95 - '99	D1 ww. D5	D3 ww. D7
FXD Dyna Glide Street Bob	FD 1	e4*0029	'06 -	D2 ww. D6	D4 ww. D8
FXD Dyna Super Glide	FD 1	e4*0029	'99	D1 ww. D5	D3 ww. D7
FXD Dyna Super Glide	FD 1	e4*0029	'00 - '05	D2 ww. D6	D4 ww. D8
FXD Dyna Super Glide Classic	FD 1	e4*0029	'04 - '05		

Prüfgegenstand : Bremsscheibe an Krafträdern

Typ : Billet

Hersteller : APE Billet Harrison Ltd., GB-Sittingbourne

19.07.2006 / Blatt 6

Anlage A

**I. Verwendungsbereich**

Die Verwendung der im Teilegutachten Nr. 64XT0013-00 beschriebenen Umrüstung ist an folgenden Fahrzeugtypen, zulässig:

**Fahrzeughersteller****HARLEY DAVIDSON (USA) / 1008**

Handelsbezeichnung	FZ-Typ	ABE/EG-BE	Baujahr	Ausf. Achse 1	Ausf. Achse 2
FXDB	FXD	F 695	'91 - '99	D1 ww. D5	D3 ww. D7
FXDB	FXD	F 695	'00 - '03	D2 ww. D6	D4 ww. D8
FXDB Sturgis	FXD	-	'91 - '99	D1 ww. D5	D3 ww. D7
FXDB Sturgis	FXD	-	'00 - '03	D2 ww. D6	D4 ww. D8
FXDB Dyna Daytona	FXD	-	'92 - '99	D1 ww. D5	D3 ww. D7
FXDB Dyna Daytona	FXD	-	'00 - '03	D2 ww. D6	D4 ww. D8
FXDB Dyna Glide Sturgis	FXD	-	'85 - '99	D1 ww. D5	D3 ww. D7
FXDB Dyna Glide Sturgis	FXD	-	'00 - '03	D2 ww. D6	D4 ww. D8
FXLR Low Rider Custom	FXR	C 456	'87 - '94	D1 ww. D5	D3 ww. D7
FXR	FXR	C 456	'84 - '94		
FXR Super Glide II	FXR	-	'84 - '86		
FXRS Sport Glide	FXR	C 456	'84 - '86		
FXRT Tour Glide	FXR	C 456	'84 - '86		
FXR Road King Custom	FR 1	e4*0029	'04 -	D2 ww. D6	D4 ww. D8
FXST Softail	FXST	D 312	'84 - '99	D1 ww. D5	D3 ww. D7
FXST Softail	FXST	D 312	'84 - '99	D9 ww. D11	
FXSTB Bad Boy	FXST	D 312	'95 - '96	D1 ww. D5	
FXSTB Bad Boy	FXST	D 312	'95 - '96	D9 ww. D11	
FXSTC Softail Custom	FXST	D 312	'93 - '99	D1 ww. D5	
FXSTC Softail Custom	FXST	D 312	'93 - '99	D9 ww. D11	
FXSTC Softail Custom	FXST	D 312	'00 - '03	D2 ww. D6	D4 ww. D8
FXSTC Softail Custom	FXST	D 312	'00 - '03	D10 ww. D12	
FXSTD Softail Deuce	FS 2	e4*0002	'99 - '00	D1 ww. D5	D3 ww. D7
FXSTDI Softail Deuce	FS 2	e4*0002	'01 -	D2 ww. D6	D4 ww. D8
FXSTL Softail Low Rider	FXST	D 312	'89 - '99	D1 ww. D5	D3 ww. D7
FXSTL Softail Low Rider	FXST	D 312	'89 - '99	D9 ww. D11	
FXSTL Softail Low Rider	FXST	D 312	'00 - '03	D2 ww. D6	D4 ww. D8
FXSTL Softail Low Rider	FXST	D 312	'00 - '03	D10 ww. D12	
FXSTS Softail Springer	FXST	D 312	'88 - '99	D1 ww. D5	D3 ww. D7
FXSTS Softail Springer	FXST	D 312	'88 - '99	D9 ww. D11	
FXSTS Softail Springer	FXST	D 312	'00 - '03	D2 ww. D6	D4 ww. D8
FXSTS Softail Springer	FXST	D 312	'00 - '03	D10 ww. D12	
FXSTSB Softail Custom	FXST	D 312	'94 - '99	D1 ww. D5	D3 ww. D7
FXSTSB Softail Custom	FXST	D 312	'94 - '99	D9 ww. D11	
FXSTSB Softail Custom	FXST	D 312	'00 - '03	D2 ww. D6	D4 ww. D8
FXSTSB Softail Custom	FXST	D 312	'00 - '03	D10 ww. D12	

Prüfgegenstand : Bremsscheibe an Krafträdern

Typ : Billet

Hersteller : APE Billet Harrison Ltd., GB-Sittingbourne

19.07.2006 / Blatt 7

Anlage A

**I. Verwendungsbereich**

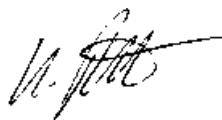
Die Verwendung der im Teilegutachten Nr. 64XT0013-00 beschriebenen Umrüstung ist an folgenden Fahrzeugtypen, zulässig:

**Fahrzeughersteller HARLEY DAVIDSON (USA) / 1008**

Handelsbezeichnung	FZ-Typ	ABE/EG-BE	Baujahr	Ausf. Achse 1	Ausf. Achse 2
FXSTST Softail Standard	FXST	D 312	'98 - '99	D1 ww. D5	D3 ww. D7
FXSTST Softail Standard	FXST	D 312	'98 - '99	D9 ww. D11	
FXSTST Softail Standard	FXST	D 312	'00 - '03	D2 ww. D6	D4 ww. D8
FXSTST Softail Standard	FXST	D 312	'00 - '03	D10 ww. D12	
FXSTB Ice Bob	FXST	D 312	'98 - '99	D1 ww. D5	D3 ww. D7
FXSTB Ice Bob	FXST	D 312	'98 - '99	D9 ww. D11	
FXSTB Ice Bob	FXST	D 312	'00 - '03	D2 ww. D6	D4 ww. D8
FXSTB Ice Bob	FXST	D 312	'00 - '03	D10 ww. D12	
XLH 883	XL 1	e4*0028	'99	D1 ww. D5	D3 ww. D7
XLH 53 C	XL 2	e4*0208	'03 -	D2 ww. D6	D4 ww. D8
XLH 883 C	XL 2	e4*0208	'03 -		
XLH 883 Hugger	XL/2	-	'87	D1 ww. D5	D3 ww. D7
XL 1200 S Sport	XL/2	C 560	'98 - '99		
XLH 883	XL 2	e4*0208	'03 -	D2 ww. D6	D4 ww. D8
XLH 53 C	XL 2	e4*0208	'03 -		
XLH 883 C	XL 2	e4*0208	'03 -		
XLH 883 Hugger	XL/2	-	'87	D1 ww. D5	D3 ww. D7
XLH 883 Sportster	XL/2	-	'86 - '87		
XLH 883 Sportster	XL/2	C 560	'92 - '97		
XLH 1100 Sportster	XL/1	-	'86 - '87	D1 ww. D5	D3 ww. D7
XLH 1200 Sportster	XL/2	C 560	'87 - '99		
XLH 1200 Sportster	XL/2	C 560	'00 - '03	D2 ww. D6	D4 ww. D8
XR 1000	XL/2	-	'84	D1 ww. D5	D3 ww. D7
VRSCA V-Rod 1200	VR 1	e4*0130	'01 -	D2 ww. D6	D4 ww. D8
VRSCB V-Rod 1200	VR 1	e4*0130	'01 -		
VRSCN Night-Rod 1200	VR 1	e4*0130	'06 -		
VRSCR Street-Rod 1200	VR 2	e4*0307	'04 -		
VRSCR Street-Rod Screamin' Eagle	VR 2	e4*0307	'05 -		

Die Anlage A hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem o.g. Teilegutachten.

Köln, den 19.07.2006



Dipl.-Ing. Harald Rüttgers